

EDUCATION AND TRAINING ADDYSG A HYFFORDDIANT

6.1 Education: summary (a)

	1970/71	1980/81	1990/91	1991/92	1992/93	1993/94	1994/95
Number of establishments:							
LEA maintained:							
Nursery schools	44	69	54	52	52	52	52
Primary schools	1,990	1,908	1,717	1,704	1,697	1,693	1,686
Secondary schools	311	239	230	227	225	217	216
Special schools	36	73	61	61	61	59	56
Grant maintained schools (b):							
Primary schools	.	.	.	-	-	5	5
Secondary schools	.	.	.	2	4	10	11
Independent schools (c)	74	72	71	68	65	64	62
Total	2,455	2,361	2,133	2,114	2,104	2,100	2,088
of which:							
Primary schools	1,990	1,908	1,717	1,704	1,697	1,698	1,691
Secondary schools	311	239	230	229	229	227	227
Number of full-time pupils:							
LEA maintained:							
Nursery schools	1,372	1,604	1,134	1,056	1,030	1,025	1,029
Primary schools	302,979	271,976	258,612	259,610	262,267	264,721	267,227
Secondary schools (d)	190,627	239,641	185,193	187,798	189,729	185,894	188,466
Special schools	2,652	4,743	3,570	3,571	3,576	3,557	3,556
Grant maintained schools:							
Primary schools	.	.	.	-	-	909	938
Secondary schools	.	.	.	1,204	2,834	8,507	9,431
Independent schools (c)	12,192	12,699	12,004	11,818	11,164	10,556	10,256
Total	509,822	530,663	460,513	465,057	470,600	475,169	480,903
of which:							
Primary schools	302,979	271,976	258,612	259,610	262,267	265,630	268,165
Secondary schools	190,627	239,641	185,193	189,002	192,563	194,401	197,897
Number of part-time pupils:							
LEA maintained:							
Nursery schools	1,521	2,591	2,601	2,588	2,526	2,557	2,475
Primary schools	960	11,459	18,223	19,047	19,484	19,988	20,801
Special schools	..	16	100	97	94	59	51
Grant maintained schools (b):							
Primary schools	..	..	.	.	.	76	70
Independent schools (c)	..	96	140	189	197	232	41
Total	2,481	14,162	21,064	21,921	22,301	22,912	23,438
of which:							
Primary schools	960	11,459	18,223	19,047	19,484	20,064	20,871

- (a) At January of each year. Prior to 1993/94 at September.
 (b) Grant maintained schools returned to the LEA sector in 1999/2000.
 (c) Direct grant schools, which became independent from 1980/81, are included with independent schools throughout this table.
 (d) From April 1993 the 2 sixth form colleges left LEA control and transferred to the further education sector.
 (e) The figures quoted make allowance for part-time pupils and the full-time equivalent of part-time qualified teachers.
 (f) All qualified nursery assistants in nursery schools and qualified nursery and other assistants in primary schools.

The contact point for tables 6.1 to 6.3 and 6.12 to 6.13 is: Delyth Davies ETES1 (029) 2082 5059.
 For enquiries in Welsh, contact: Delyth Davies ETS1 (029) 2082 5059.

For more data on education for unitary authorities in Wales, see Digest of Welsh Local Area Statistics 2002 tables 6.1 to 6.14; for Assembly constituency areas, see Statistics for Assembly Constituency Areas 1998 tables 3.1 to 3.2.

Addysg: crynodeb (a)

1995/96	1996/97	1997/98	1998/99	1999/2000	2000/01	2001/02	
							Nifer y sefydliadau:
							A gynhelir gan AALI:
52	51	47	46	42	41	40	Ysgolion meithrin
1,676	1,675	1,667	1,654	1,644	1,631	1,624	Ysgolion cynradd
217	217	216	217	228	229	227	Ysgolion uwchradd
54	51	50	48	47	45	44	Ysgolion arbennig
							Ysgolion a gynhelir â grant (b):
5	6	6	6	.	.	.	Ysgolion cynradd
11	12	12	12	.	.	.	Ysgolion uwchradd
62	59	57	54	55	54	56	Ysgolion annibynnol (c)
2,077	2,071	2,055	2,037	2,016	2,000	1,991	Cyfanswm
							ac o'r rheiny:
1,681	1,681	1,673	1,660	1,644	1,631	1,624	Ysgolion cynradd
228	229	228	229	228	229	227	Ysgolion uwchradd
							Nifer y disgyblion amser-llawn:
							A gynhelir gan AALI:
993	975	804	827	788	779	736	Ysgolion meithrin
270,028	270,821	270,576	268,046	265,806	262,751	260,151	Ysgolion cynradd
188,820	189,986	191,080	192,827	207,916	210,396	212,024	Ysgolion uwchradd (d)
3,574	3,592	3,662	3,766	3,737	3,727	3,707	Ysgolion arbennig
							Ysgolion a gynhelir â grant:
987	1,189	1,298	1,359	.	.	.	Ysgolion cynradd
9,683	10,302	10,772	11,331	.	.	.	Ysgolion uwchradd
9,927	9,556	9,577	9,430	9,289	9,257	9,326	Ysgolion annibynnol (c)
484,012	486,421	487,769	487,586	487,536	486,910	485,944	Cyfanswm
							ac o'r rheiny:
271,015	272,010	271,874	269,405	265,806	262,751	260,151	Ysgolion cynradd
198,503	200,288	201,852	204,158	207,916	210,396	212,024	Ysgolion uwchradd
							Nifer y disgyblion rhan-amser:
							A gynhelir gan AALI:
2,392	2,148	2,041	1,931	1,647	1,614	1,489	Ysgolion meithrin
21,118	20,631	21,720	22,158	22,612	23,035	22,425	Ysgolion cynradd
55	61	31	36	47	47	39	Ysgolion arbennig
							Ysgolion a gynhelir â grant (b):
73	89	97	149	.	.	.	Ysgolion cynradd
116	323	233	270	232	220	281	Ysgolion annibynnol (c)
23,754	23,252	24,122	24,544	24,538	24,916	24,234	Cyfanswm
							ac o'r rheiny:
21,191	20,720	21,817	22,307	22,612	23,035	22,425	Ysgolion cynradd

- (a) Yn Ionawr bob blwyddyn. Cyn 1993/94 ym Medi.
 (b) Ysgolion a gynhelir â grant a ddychwelwyd i'r sector AALI ym 1999/2000.
 (c) Mae ysgolion grant uniongyrchol, a ddaeth yn ysgolion annibynnol o 1980/81 ymlaen, wedi'u cynnwys gydag ysgolion annibynnol drwy gydol y tabl hwn.
 (d) O fis Ebrill 1993 gadawodd y 2 goleg chweched dosbarth reolaeth yr AALI a throsglwyddwyd i'r sector addysg bellach.
 (e) Mae'r ffigurau a roddwyd yn caniatáu ar gyfer disgyblion rhan-amser a'r hyn sy'n gyfartal ag athrawon amser-llawn i athrawon cymwysedig rhan-amser.
 (f) Cynorthwywyr meithrin cymwysedig mewn ysgolion meithrin, cynorthwywyr meithrin cymwysedig a chynorthwywyr eraill mewn ysgolion cynradd.

Y cyswllt ar gyfer tablau 6.1 i 6.3 a 6.12 i 6.13 yw: Delyth Davies ETES1 (029) 2082 5059.

Ar gyfer ymholiadau yn Gymraeg, cysylltwch â: Delyth Davies ETS1 (029) 2082 5059.

I gael rhagor o ddata ar addysg ar awdurdodau unedol yng Nghymru, gweler Crynhoad o Ystadegau Ardaloedd Lleol Cymru 2002 tablau 6.1 i 6.14; ar ardaloedd etholaethau y Cynulliad gweler Ystadegau Ardaloedd Etholaethau y Cynulliad 1998 tablau 3.1 i 3.2.

EDUCATION AND TRAINING
ADDYSG A HYFFORDDIANT

6.1 (continued) Education: summary (a)

	1970/71	1980/81	1990/91	1991/92	1992/93	1993/94	1994/95
Number of full-time teachers:							
LEA maintained:							
Nursery schools	106	153	115	111	109	109	110
Primary schools	11,820	12,481	11,607	11,664	11,808	11,773	11,801
Secondary schools	10,174	14,259	11,738	11,686	11,755	11,311	11,293
Special schools	348	607	567	569	573	551	534
Grant maintained schools:							
Primary schools	.	.	.	-	-	39	41
Secondary schools	.	.	.	75	173	498	563
Independent schools (c)	782	894	1,026	1,028	941	922	864
Total	23,230	28,394	25,053	25,133	25,359	25,203	25,206
Full-time equivalent of part-time qualified teachers in:							
LEA maintained:							
Nursery schools	..	-	3	4	4	3	4
Primary schools	348	305	394	419	478	550	562
Secondary schools	354	181	288	338	356	402	401
Special schools	..	7	8	9	11	12	12
Grant maintained schools:							
Primary schools	.	.	.	.	.	1	1
Secondary schools	.	.	.	5	13	23	32
Independent schools (c)	..	158	206	201	221	187	155
Total	702	651	899	976	1,083	1,178	1,167
Number of pupils per teacher (e):							
LEA maintained:							
Nursery schools	20.1	19.0	20.6	20.4	20.3	20.6	19.9
Primary schools	24.4	21.7	22.3	22.3	22.1	22.3	22.5
Secondary schools	18.1	16.6	15.4	15.6	15.7	15.9	16.1
Special schools	7.6	7.7	6.3	6.3	6.2	6.4	6.6
Grant maintained schools:							
Primary schools	.	.	-	-	-	23.7	23.2
Secondary schools	.	.	-	15.1	15.2	16.3	15.9
Independent schools (c)	15.6	12.4	9.8	9.7	9.7	9.6	10.1
Total	21.4	18.5	18.2	18.2	18.2	18.4	18.7
of which:							
Primary schools	24.4	21.7	22.3	22.3	22.1	22.3	22.5
Secondary schools	18.1	16.6	15.4	15.6	15.7	15.9	16.1
Number of full-time and part-time nursery assistants:							
Nursery schools (f)	97	146	122	119	121	128	122
Primary schools (f)	488	1,603	2,347	2,552	2,841	3,267	3,381

- (a) At January of each year. Prior to 1993/94 at September.
(b) Grant maintained schools returned to the LEA sector in 1999/2000.
(c) Direct grant schools, which became independent from 1980/81, are included with independent schools throughout this table.
(d) From April 1993 the 2 sixth form colleges left LEA control and transferred to the further education sector.
(e) The figures quoted make allowance for part-time pupils and the full-time equivalent of part-time qualified teachers.
(f) All qualified nursery assistants in nursery schools and qualified nursery and other assistants in primary schools.

EDUCATION AND TRAINING
ADDYSG A HYFFORDDIANT

(parhad) Addysg: crynodeb (a)

1995/96	1996/97	1997/98	1998/99	1999/2000	2000/01	2001/02	
							Nifer yr athrawon amser-llawn:
							A gynhelir gan AALI:
108	102	97	92	88	87	85	Ysgolion meithrin
11,869	11,804	11,604	11,866	11,974	12,001	12,092	Ysgolion cynradd
11,366	11,325	11,143	11,254	11,975	12,174	12,409	Ysgolion uwchradd
528	531	517	537	542	537	537	Ysgolion arbennig
							Ysgolion a gynhelir â grant:
44	51	54	55	.	.	.	Ysgolion cynradd
584	600	604	631	.	.	.	Ysgolion uwchradd
828	819	805	816	821	812	835	Ysgolion annibynnol (c)
25,327	25,232	24,824	25,251	25,400	25,611	25,958	Cyfanswm
							Athrawon cymwysedig rhan-amser cyfartal ag amser-llawn yn y canlynol:
							A gynhelir gan AALI:
4	4	3	5	5	5	6	Ysgolion meithrin
617	623	635	667	703	755	812	Ysgolion cynradd
414	431	438	456	496	518	546	Ysgolion uwchradd
12	11	14	18	19	18	18	Ysgolion arbennig
							Ysgolion a gynhelir â grant:
1	2	2	3	.	.	.	Ysgolion cynradd
28	41	42	43	.	.	.	Ysgolion uwchradd
165	156	177	159	138	160	141	Ysgolion annibynnol (c)
1,241	1,268	1,311	1,351	1,361	1,456	1,523	Cyfanswm
							Nifer y disgyblion am bob athro (e):
							A gynhelir gan AALI:
19.5	19.3	18.2	18.3	17.3	17.3	16.4	Ysgolion meithrin
22.5	22.6	23.0	22.3	21.9	21.5	21.0	Ysgolion cynradd
16.0	16.2	16.5	16.5	16.7	16.6	16.4	Ysgolion uwchradd
6.7	6.7	6.9	6.8	6.7	6.8	6.7	Ysgolion arbennig
							Ysgolion a gynhelir â grant:
22.8	23.3	24.1	24.7	.	.	.	Ysgolion cynradd
15.8	16.1	16.7	16.8	.	.	.	Ysgolion uwchradd
10.0	10.0	9.9	9.8	9.8	9.6	9.7	Ysgolion annibynnol (c)
18.7	18.8	19.1	18.8	18.7	18.4	18.1	Cyfanswm
							ac o'r rheiny:
22.5	22.6	23.0	22.3	21.9	21.5	21.0	Ysgolion cynradd
16.0	16.2	16.5	16.5	16.7	16.6	16.4	Ysgolion uwchradd
							Nifer y cynorthwywyr meithrin amser-llawn a rhan-amser:
115	116	104	111	102	104	103	Ysgolion meithrin (f)
3,776	4,016	4,279	4,603	5,274	5,903	6,654	Ysgolion cynradd (f)

- (a) Yn Ionawr bob blwyddyn. Cym 1993/94 ym Medi.
 (b) Ysgolion a gynhelir â grant a ddychwelwyd i'r sector AALI ym 1999/2000.
 (c) fis Ebrill 1993 gadawodd y 2 goleg chweched dosbarth reolaeth yr AALI a throsglwyddwyd i'r sector addysg bellach.
 (d) Mae ysgolion grant uniongyrchol, a ddaeth yn ysgolion annibynnol o 1980/81 ymlaen, wedi'u cynnwys gydag ysgolion annibynnol drwy gydol y tabl hwn.
 (e) Mae'r ffigurau a roddwyd yn caniatáu ar gyfer disgyblion rhan-amser a'r hyn sy'n gyfartal ag athrawon amser-llawn i athrawon cymwysedig rhan-amser.
 (f) Cynorthwywyr meithrin cymwysedig mewn ysgolion meithrin, cynorthwywyr meithrin cymwysedig a chynorthwywyr eraill mewn ysgolion cynradd.

EDUCATION AND TRAINING
ADDYSG A HYFFORDDIANT

6.2 Distribution of full-time pupils in schools (a)

Number of pupils

Age	Maintained schools (b) Ysgolion a gynhelir (b)									
	1992/93	1993/94	1994/95	1995/96	1996/97	1997/98	1998/99	1999/2000	2000/01	2001/02
3 and under	6,946	7,328	7,351	7,183	7,228	7,031	7,168	7,652	8,095	7,911
4	38,576	37,719	38,068	38,419	37,733	36,320	35,599	34,607	34,055	35,213
5	37,929	39,006	37,776	38,270	38,657	38,030	36,413	35,768	34,806	34,339
6	37,043	38,038	39,083	37,912	38,299	38,777	38,066	36,436	35,807	34,962
7	37,188	37,157	38,051	38,880	37,568	38,417	38,737	38,111	36,562	35,927
8	35,575	37,256	37,084	38,069	39,015	38,063	38,410	38,722	38,212	36,635
9	35,652	35,681	37,250	37,155	38,147	39,191	38,066	38,423	38,772	38,264
10	35,663	35,747	35,746	37,301	37,164	38,158	39,168	38,153	38,500	38,850
11	35,832	35,446	35,547	35,670	37,459	37,029	37,911	38,924	37,951	38,237
12	36,863	35,841	35,508	35,503	35,605	37,006	37,009	38,035	38,984	37,949
13	35,410	36,828	35,805	35,483	35,426	35,653	37,001	37,003	37,972	38,903
14	31,698	35,318	36,659	35,673	35,379	35,309	35,506	36,917	36,872	37,796
15	30,998	31,380	34,998	36,049	35,015	34,656	34,494	34,665	36,085	36,065
16	13,875	12,142	12,374	12,850	13,655	13,255	13,407	13,525	13,787	14,202
17	9,011	8,696	8,216	8,607	9,512	10,158	10,071	10,209	10,215	10,614
18	1,076	945	1,037	1,003	935	1,071	1,064	1,026	918	709
19 and over	101	85	94	58	68	68	66	71	60	42
All ages	459,436	464,613	470,647	474,085	476,865	478,192	478,156	478,247	477,653	476,618
Total:										
4 and under	45,522	45,047	45,419	45,602	44,961	43,351	42,767	42,259	42,150	43,124
5-15	389,851	397,698	403,507	405,965	407,734	410,289	410,781	411,157	410,523	407,927
16 and over	24,063	21,868	21,721	22,518	24,170	24,552	24,608	24,831	24,980	25,567

(a) At January each year. Age at 31 August prior to start of academic year.

(b) Includes schools which were grant maintained until 1 September 1999.

Dosbarthiad disgyblion amser-llawn mewn ysgolion (a)

Nifer y disgyblion

Independent schools Ysgolion annibynnol										
1992/93	1993/94	1994/95	1995/96	1996/97	1997/98	1998/99	1999/2000	2000/01	2000/02	Oed
319	293	382	451	313	328	302	333	327	278	3 oed llai
508	417	418	386	389	417	426	396	382	411	4
484	475	437	438	386	414	443	450	424	367	5
518	488	488	448	447	421	440	453	464	449	6
605	561	539	526	502	523	511	483	478	508	7
643	591	565	534	550	523	538	534	487	514	8
700	655	603	589	556	571	559	567	569	518	9
747	689	651	640	617	593	595	572	579	603	10
974	894	834	745	848	827	746	763	792	796	11
1,023	958	889	830	762	848	823	754	756	839	12
1,021	1,060	944	912	850	817	897	847	809	838	13
995	1,019	1,058	906	910	890	830	917	879	878	14
1,058	959	972	1,017	880	900	874	802	910	865	15
706	738	700	710	735	714	692	679	653	778	16
664	600	646	635	639	654	640	636	628	586	17
147	128	92	128	132	107	92	85	93	84	18
52	31	38	32	40	30	22	18	27	14	19 a hŷn
11,164	10,556	10,256	9,927	9,556	9,577	9,430	9,289	9,257	9,326	Pob oed
										Cyfanswm:
827	710	800	837	702	745	728	729	709	689	4 oed a llai
8,768	8,349	7,980	7,585	7,308	7,327	7,256	7,142	7,147	7,175	5-15
1,569	1,497	1,476	1,505	1,546	1,505	1,446	1,418	1,401	1,462	16 a hŷn

- (a) Ym mis Ionawr bob blwyddyn. Oedran ar 31 Awst cyn dechrau'r flwyddyn academaidd.
 (b) Yn cynnwys ysgolion a gynhelir â grant tan 1 Medi 1999.

6.3 Key Stage Assessment results, proportion of pupils achieving the expected level

Per cent

	1996	1997	1998
Key Stage 1 (a):			
Teacher Assessment results			
English	78	80	80
Welsh	83	85	86
Mathematics	82	83	84
Science	83	84	85
Task/test			
Welsh	83	85	86
Mathematics	82	84	84
Key Stage 2 (b):			
Teacher Assessment results			
English	60	65	65
Welsh	54	58	63
Mathematics	62	66	65
Science	68	72	71
Task/test			
English	56	64	64
Welsh	54	56	65
Mathematics	56	64	61
Science	65	72	69
Key Stage 3 (c) :			
Teacher Assessment results			
English	59	60	62
Welsh	63	67	71
Mathematics	60	62	64
Science	58	62	60
Task/test			
English	56	59	62
Welsh	69	69	71
Mathematics	55	59	60
Science	54	60	55

- (a) Percentage obtaining level 2 or above. In 2002 Key Stage 1 assessment was by means of teacher assessment only.
 (b) Percentage obtaining level 4 or above.
 (c) Percentage obtaining level 5 or above.

Canlyniadau Aseidiadau Cyfnodau Allweddol, cyfrau y disgyblion yn ennill y lefel a ddisgwyllir

Canran

1999	2000	2001	2002	
				Cyfnod Allweddol 1 (a):
				Canlyniadau aseiad athrawon
81	82	83	83	Saesneg
87	87	86	87	Cymraeg
86	88	89	88	Mathemateg
86	87	88	88	Gwyddoniaeth
				Tasg/Prawf
87	87	87	.	Cymraeg
86	90	92	.	Mathemateg
				Cyfnod Allweddol 2 (b):
				Canlyniadau aseiad athrawon
				Saesneg
67	70	73	76	Cymraeg
63	67	70	74	Mathemateg
69	71	75	75	Gwyddoniaeth
75	78	81	83	Tasg/Prawf
				Saesneg
68	74	77	79	Cymraeg
65	68	71	75	Mathemateg
67	69	74	73	Gwyddoniaeth
77	81	82	86	
				Cyfnod Allweddol 3 (c):
				Canlyniadau aseiad athrawon
				Saesneg
62	63	63	64	Cymraeg
72	72	70	72	Mathemateg
63	64	65	66	Gwyddoniaeth
59	62	63	66	Tasg/Prawf
				Saesneg
61	59	62	61	Cymraeg
71	70	71	71	Mathemateg
60	61	62	62	Gwyddoniaeth
55	58	63	67	

- (a) Canran yn ennill lefel 2 neu'n uwch. Aseidiadau Cyfnod Allweddol 1, aseiad athrawon yn unig un 2002.
 (b) Canran yn ennill lefel 4 neu'n uwch.
 (c) Canran yn ennill lefel 5 neu'n uwch.

EDUCATION AND TRAINING
ADDYSG A HYFFORDDIANT

6.4 Examination entries and achievements of pupils aged 15 (a)

Per cent

	1991/92	1992/93	1993/94	1994/95	1995/96
Percentage of pupils aged 15 who:					
Entered 5 or more GCSE examinations or equivalent	77	79	82	82	82
Achieved 5 or more GCSEs or equivalent:					
Grade C or better	33	37	39	41	42
Grade G or better	74	76	79	79	79
Entered 1 or more GCSE examinations or equivalent					
Achieved 1 or more GCSE or equivalent:	89	91	93	92	91
Grade C or better	60	62	64	65	66
Grade G or better	87	89	90	89	89
Achieved no GCSE grades A*-G or equivalent	13	11	10	11	11
Achieved 1 or more CoE only	5	5	4	4	5
Entered 1 or more GCSE, GCSE short course or CoE or equivalent	94	96	96	96	96
Achieved 1 or more GCSE grade A*-G , GCSE short course or CoE or equivalent	93	94	94	94	94
Did not achieve a GCSE grade A*-G, GCSE short course or CoE or equivalent	7	6	6	6	6
Percentage of boys aged 15 who:					
Entered 5 or more GCSE examinations or equivalent	74	75	78	78	79
Achieved 5 or more GCSEs or equivalent:					
Grade C or better	28	32	35	36	37
Grade G or better	70	72	75	76	76
Entered 1 or more GCSE examinations or equivalent	87	89	91	90	90
Achieved 1 or more GCSE or equivalent:					
Grade C or better	55	57	59	59	61
Grade G or better	85	87	88	87	87
Achieved no GCSE grades A*-G or equivalent	15	13	12	13	13
Achieved 1 or more CoE only	6	6	5	6	6
Entered 1 or more GCSE, GCSE short course or CoE or equivalent	93	95	95	95	95
Achieved 1 or more GCSE grade A*-G , GCSE short course or CoE or equivalent	92	93	94	93	93
Did not achieve a GCSE grade A*-G, GCSE short course or CoE or equivalent	8	7	6	7	7
Percentage of girls aged 15 who:					
Entered 5 or more GCSE examinations or equivalent	82	83	86	85	85
Achieved 5 or more GCSEs or equivalent:					
Grade C or better	38	42	44	46	47
Grade G or better	79	80	83	83	82
Entered 1 or more GCSE examinations or equivalent					
Achieved 1 or more GCSE or equivalent:	92	93	95	94	93
Grade C or better	66	67	70	71	71
Grade G or better	90	92	92	92	91
Achieved no GCSE grades A*-G or equivalent	10	8	8	8	9
Achieved 1 or more CoE only	4	3	3	3	3
Entered 1 or more GCSE, GCSE short course or CoE or equivalent	95	97	97	96	96
Achieved 1 or more GCSE grade A*-G , GCSE short course or CoE or equivalent	94	95	95	95	94
Did not achieve a GCSE grade A*-G, GCSE short course or CoE or equivalent	6	5	5	5	6

Source: Welsh Examinations Database

(a) Age at 31 August prior to start of academic year. Includes results for 15 year old pupils, in LEA and grant maintained schools and in independent schools, achieved during the academic year and any examinations taken at an earlier age. Vocational equivalent results are included from 1996/97.

The contact point for tables 6.4 to 6.5 is: Glyn Jones ETES1 (029) 2082 5514.
For enquiries in Welsh, contact: Glyn Jones ETES1 (029) 2082 5514.

Cofrestrïadau a chyraeddiadau arholiad disgyblion 15 oed (a)

Canran

1996/97	1997/98	1998/99	1999/2000	2000/01	
82	84	85	86	86	Canran disgyblion 15 oed: Cymerwyd 5 arholiad TGAU neu ragor neu gymhwyster cyfatebol Llwyddwyd mewn 5 TGAU neu ragor neu gymhwyster cyfatebol: Gradd C neu well Gradd G neu well
44	46	48	49	50	
80	82	83	85	85	
92	93	94	94	94	Cymerwyd 1 arholiad TGAU neu ragor neu gymhwyster cyfatebol Llwyddwyd mewn 1 TGAU neu ragor neu gymhwyster cyfatebol: Gradd C neu well Gradd G neu well
67	70	71	73	73	
90	91	92	92	92	
10	9	8	8	8	Ni chafwyd unrhyw raddau TGAU A*-G neu gymhwyster cyfatebol
4	4	3	3	3	Llwyddwyd mewn 1 TA neu ragor
96	96	97	97	97	Cymerwyd 1 arholiad TGAU, cwrs byr TGAU neu TA neu ragor neu gymhwyster cyfatebol Llwyddwyd mewn 1 TGAU, gradd A*-G, cwrs byr TGAU neu TA neu ragor neu gymhwyster cyfatebol
94	95	95	95	95	Ni chafwyd TGAU gradd A*-G, cwrs byr TGAU na TA neu gymhwyster cyfatebol
6	5	5	5	5	
79	81	82	84	84	Canran bechgyn 15 oed: Cymerwyd 5 arholiad TGAU neu ragor neu gymhwyster cyfatebol Llwyddwyd mewn 5 TGAU neu ragor neu gymhwyster cyfatebol: Gradd C neu well Gradd G neu well
39	40	42	43	45	
77	79	80	82	82	
90	91	92	93	92	Cymerwyd 1 arholiad TGAU neu ragor neu gymhwyster cyfatebol Llwyddwyd mewn 1 TGAU neu ragor neu gymhwyster cyfatebol: Gradd C neu well Gradd G neu well
61	64	66	68	68	
88	89	90	91	90	
12	11	10	9	10	Ni chafwyd unrhyw raddau TGAU A*-G neu gymhwyster cyfatebol
6	5	4	4	4	Llwyddwyd mewn 1 TA neu ragor
95	95	96	96	96	Cymerwyd 1 arholiad TGAU, cwrs byr TGAU neu TA neu ragor neu gymhwyster cyfatebol Llwyddwyd mewn 1 TGAU, gradd A*-G, cwrs byr TGAU neu TA neu ragor neu gymhwyster cyfatebol
94	94	95	95	95	Ni chafwyd TGAU gradd A*-G, cwrs byr TGAU na TA neu gymhwyster cyfatebol
6	6	5	5	5	
86	87	88	89	89	Canran merched 15 oed: Cymerwyd 5 arholiad TGAU neu ragor neu gymhwyster cyfatebol Llwyddwyd mewn 5 TGAU neu ragor neu gymhwyster cyfatebol: Gradd C neu well Gradd G neu well
49	52	53	55	55	
84	85	87	88	87	
93	94	95	95	95	Cymerwyd 1 arholiad TGAU neu ragor neu gymhwyster cyfatebol Llwyddwyd mewn 1 TGAU neu ragor neu gymhwyster cyfatebol: Gradd C neu well Gradd G neu well
72	75	77	78	78	
91	92	94	94	94	
9	8	6	6	6	Ni chafwyd unrhyw raddau TGAU A*-G neu gymhwyster cyfatebol
3	3	2	2	2	Llwyddwyd mewn 1 TA neu ragor
96	97	97	97	97	Cymerwyd 1 arholiad TGAU, cwrs byr TGAU neu TA neu ragor neu gymhwyster cyfatebol Llwyddwyd mewn 1 TGAU, gradd A*-G, cwrs byr TGAU neu TA neu ragor neu gymhwyster cyfatebol
94	95	96	96	96	Ni chafwyd TGAU gradd A*-G, cwrs byr TGAU na TA neu gymhwyster cyfatebol
6	5	4	4	4	

Ffynhonnell: Cronfa Ddata Arholiadau Cymru

(a) Oedran ar 31 Awst cyn dechrau'r flwyddyn academiadd. Yn cynnwys canlyniadau i ddisgyblion 15 oed, mewn ysgolion AALI ac ysgolion a gynhelir â grant, ac yn ysgolion annibynnol, yn ystod y flwyddyn academaidd ac unrhyw arholiadau a gymerwyd yn gynharach. Cynhwysir canlyniadau galwedigaethol cyfatebol o 1996/97.

Y cyswllt ar gyfer tablau 6.4 i 6.5 yw: Glyn Jones ETES1 (029) 2082 5514.
Ar gyfer ymholiadau yn Gymraeg, cysylltwch â: Glyn Jones ETES1 (029) 2082 5514.

EDUCATION AND TRAINING
ADDYSG A HYFFORDDIANT

6.5 GCE and GNVQ points scores of sixth form pupils who were entered for two or more A/AS levels or achieved vocational equivalent (a)

	1992/93	1993/94	1994/95	1995/96
Pupils (per cent)				
Achieved a Sixth Form				
Score of:				
0	6	4	4	3
1-4	14	12	11	10
5-9	17	16	15	14
10-14	23	23	22	23
15-19	13	13	14	15
20-24	14	16	17	17
25-29	8	8	9	9
30 or more	6	8	8	9
Total	100	100	100	100
Average score per pupil	14	15	15	16
Base (number) (c)	8.1	8.1	7.5	7.8
Boys (per cent):				
Achieved a Sixth Form				
Score of:				
0	7	4	4	3
1-4	14	13	12	11
5-9	17	16	17	15
10-14	22	22	20	22
15-19	12	13	15	15
20-24	13	15	16	16
25-29	8	8	8	9
30 or more	7	9	8	10
Total	100	100	100	100
Average score per pupil	14	15	15	16
Base (number) (c)	3.8	3.8	3.5	3.7
Girls (per cent):				
Achieved a Sixth Form				
Score of:				
0	5	4	3	2
1-4	13	12	11	9
5-9	17	15	14	14
10-14	24	23	23	24
15-19	13	14	14	15
20-24	15	17	17	18
25-29	7	9	9	9
30 or more	5	7	8	9
Total	100	100	100	100
Average score per pupil	13	15	15	16
Base (number) (c)	4.4	4.3	4.0	4.1

Source: Welsh Examinations Database

- (a) Age at 31 August prior to start of academic year. Includes results for pupils in LEA and grant maintained schools and independent schools. Prior to 2000/01 the results were calculated for pupils aged 16, 17 or 18 at the start of the academic year. Due to the changes in post 16 examinations, from 2000/01 figures are calculated for 17 year olds only.
- (b) Includes students who were awarded an Advanced GNVQ.
- (c) Number of pupils in LEA and grant maintained schools and independent schools entered for 2 or more A/AS levels. For 1997/98 to 2000/01, includes those who were awarded an Advanced GNVQ. Prior to 2000/01 includes 16, 17 and 18 year olds, but from 2000/2001 only includes 17 year olds.

The sixth form score is calculated for each pupil aged 16, 17 or 18 entered for A/AS level examinations on the basis of scores as follows:

A levels: Grade A = 10 points, B = 8, C = 6, D = 4, E = 2.

AS levels: Grade A = 5 points, B = 4, C = 3, D = 2, E = 1.

Advanced GNVQ: Distinction = 18 points, Merit = 12, Pass = 6.

Sgoriau pwyntiau TAG a TGAU disgyblion y chweched dosbarth a gofrestrwyd ar gyfer 2 neu ragor o Safonau Uwch/Uwch Atodol neu a enillodd gymhwyster cyfatebol (a)

1996/97	1997/98 (b)	1998/99 (b)	1999/2000	2000/01	
					Disgyblion (canran): Enillodd Sgôr Chweched
					Dosbarth o:
2	2	2	2	1	0
8	8	7	6	6	1-4
14	14	13	13	13	5-9
22	24	23	24	23	10-14
15	16	16	15	16	15-19
19	18	19	19	19	20-24
10	10	10	10	11	25-29
9	9	10	11	12	30 neu fwy
100	100	100	100	100	Cyfanswm
16	16	17	17	18	Sgôr disgybl ar gyfartaledd
8.1	9.3	9.2	9.4	8.7	Sail (nifer) (c)
					Bechgyn (canran): Enillodd Sgôr Chweched
					Dosbarth o:
3	2	2	2	2	0
9	9	9	7	7	1-4
15	16	16	15	15	5-9
23	24	23	24	25	10-14
14	15	15	14	15	15-19
18	17	17	19	17	20-24
9	9	9	9	9	25-29
9	8	9	10	11	30 neu fwy
100	100	100	100	100	Cyfanswm
16	16	16	16	17	Sgôr disgybl ar gyfartaledd
3.8	4.3	4.1	4.2	3.9	Sail (nifer) (c)
					Merched (canran): Enillodd Sgôr Chweched
					Dosbarth o:
2	2	1	1	1	0
7	7	6	5	5	1-4
13	13	11	12	11	5-9
22	24	24	23	21	10-14
16	17	16	17	16	15-19
20	19	20	19	20	20-24
11	10	11	11	13	25-29
9	9	10	11	13	30 neu fwy
100	100	100	100	100	Cyfanswm
17	17	17	18	18	Sgôr disgybl ar gyfartaledd
4.3	5.0	5.1	5.2	4.8	Sail (nifer) (c)

Ffynhonnell: Cronfa Ddata Arholiadau Cymru

- (a) Oedran ar 31 Awst cyn dechrau'r flwyddyn academiadd. Yn cynnwys canlyniadau disgyblion yn ysgolion yr AALI a'r rhai a gynhelir â grant, ac ysgolion annibynnol. Cyn 2000/01, cyfrifwyd y ffigurau ar gyfer disgyblion o oed 16, 17 ac 18 ar ddechrau'r flwyddyn academiadd. Oherwydd newidiadau yn arholiadau ol-16, o 2000/01 ymlaen cyfrifwyd y ffigurau am ddisgyblion oed 17 yn unig.
- (b) Yn cynnwys myfyrwyr a ddyfarnwyd a Gradd GNVQ Uwch.
- (c) Nifer y disgyblion yn ysgolion yr AALI a'r rhai a gynhelir â grant, ac ysgolion annibynnol a gofrestrwyd am 2 neu fwy o arholiadau Safon Uwch/Uwch Atodol. Yn cynnwys myfyrwyr a ddyfarnwyd a Gradd GNVQ Uwch yn 1997/98 i 2000/01. Cyn 2000/01 yn cynnwys disgyblion o oed 16, 17 ac 18, ond o 2000/01 ymlaen yn cynnwys disgyblion oed 17 yn unig.

Cyfrifwyd y sgôr chweched dosbarth am bob disgybl 16, 17 neu 18 mlwydd oed a gofrestrwyd am arholiadau Safon Uwch/Uwch Atodol ar sail sgoriau fel a ganlyn:

Safon uwch: Gradd A = 10 pwynt, B = 8, C = 6, D = 4, E = 2.
Safon uwch atodol: Gradd A = 5 pwynt, B = 4, C = 3, D = 2, E = 1.
GNVQ Uwch: Clod = 18 pwynt, Teilyngdod = 12, Llwyddo = 6.

EDUCATION AND TRAINING
ADDYSG A HYFFORDDIANT

6.6 Trends in participation of 16-18
year olds in education (a)

Tueddiadau cyfranogiad 16-18 oed
mewn addysg (a)

	Population (Mid-year estimates)	Full-time Amser-llawn				Part-time Rhan-amser				
		Schools	Further education	Higher education	Total	Further education	Higher education	Total		
		(b)								
	Poblogaeth (Amcangyfrifon canol-blwyddyn)	Ysgolion	Addysg bellach	Addysg uwch	Cyfanswm	Addysg bellach	Addysg Uwch	Cyfanswm		
Number:									Nifer:	
1989/90	124,300	23,500	19,300	5,400	48,200	12,900	400	13,200	1989/90	
1990/91	117,100	23,600	20,100	5,800	49,400	11,200	300	11,500	1990/91	
1991/92	112,400	24,900	22,600	6,400	53,900	8,800	200	9,000	1991/92	
1992/93	107,000	25,500	23,800	7,700	56,900	9,800	200	10,100	1992/93	
1993/94	102,500	23,200	26,300	8,200	57,800	8,200	200	8,400	1993/94	
1994/95	99,800	23,100	26,200	8,200	57,400	8,000	200	8,100	1994/95	
1995/96	101,800	23,900	26,100	8,800	58,800	7,900	300	8,200	1995/96	
1996/97	107,600	25,600	28,500	9,300	63,400	8,700	500	9,200	1996/97	
1997/98	112,300	26,000	27,300	10,300	63,600	9,900	400	10,200	1997/98	
1998/99	113,100	26,000	27,100	10,200	63,200	9,600	600	10,200	1998/99	
1999/2000	112,600	26,200	27,900	9,800	63,800	8,900	700	9,700	1999/2000	
2000/01 (c)	111,800	26,300	28,000	9,600	63,900	8,600	700	9,300	2000/01 (c)	
Per cent:									Canran:	
1989/90	100	19	16	4	39	10	-	11	1989/90	
1990/91	100	20	17	5	42	10	-	10	1990/91	
1991/92	100	22	20	6	48	8	-	8	1991/92	
1992/93	100	24	22	7	53	9	-	9	1992/93	
1993/94	100	23	26	8	56	8	-	8	1993/94	
1994/95	100	23	26	8	58	8	-	8	1994/95	
1995/96	100	24	26	9	58	8	-	8	1995/96	
1996/97	100	24	26	9	59	8	-	9	1996/97	
1997/98	100	23	24	9	57	9	-	9	1997/98	
1998/99	100	23	24	9	56	9	1	9	1998/99	
1999/2000	100	23	25	9	57	8	1	9	1999/2000	
2000/01 (c)	100	24	25	9	57	8	1	8	2000/01 (c)	

Source: Department for Education and Skills, Universities
Statistical Record, The National Assembly for Wales,
Higher Education Statistics Agency and ELWa (formerly
the Further Education Funding Council for Wales
(FEFCW))

Some of these data are outside the scope of National Statistics

- (a) Number enrolled at January for schools. Information collected at November and December each year for Further and Higher Education Institutions depending on source. Ages as at 31 August prior to academic year. Figures rounded to the nearest 100. Figures may not add to totals due to rounding.
- (b) All maintained and independent schools (including sixth form colleges up to and including 1992/93).
- (c) Provisional.

Ffynhonnell: Yr Adran Addysg a Sgiliau, Cofnod Ystadegol y
Prifysgolion, Cynulliad Cenedlaethol Cymru,
Asiantaeth Ystadegau Addysg Uwch ac ELWa
(yn flaenorol Cyngor Cyllido Addysg Bellach
Cymru (CCABC))

Mae rhywfaint o'r data hwn y tu allan i gwmpas Ystadegau Gwladol

- (a) Am ysgolion, y nifer a gofrestrwyd yn Ionawr. Am sefydliadau Addysg Bellach ac Addysg Uwch gwybodaeth wedi'i chasglu yn Nhachwedd a Rhagfyr. Oedran ar 31 Awst cyn y flwyddyn academaidd. Talgrynnir y ffigurau i'r 100 agosaf. Efallai na fydd y cyfansymiau'n rhai cywir yn sgîl talgrynnu.
- (b) Pob ysgol a gynhelir a phob ysgol annibynnol (yn cynnwys colegau chweched dosbarth hyd at a chan gynnwys 1992/93).
- (c) Dros dro.

**6.7 Enrolments at LEA maintained
adult education centres (a)**

**Cofrestriadau mewn canolfannau
addysg oedolion a gynhelir gan
AALIau**

	Number of establishments	Enrolments Cofrestriadau						Total
		Sex Rhyw		Age (b) Oed (b)		Mode Modd		
		Men	Women	Aged 18 and under	Aged 19 and over	Part-time day	Evening only	
		Nifer y sefydliadau	Gwrywod	Benywod	O dan 18 oed	19 oed a throsodd	Dydd rhan-amser		Nos yn unig	Cyfanswm
1990/91	341	18,771	49,283	3,154	64,900	18,157	49,897	68,054
1991/92	296	19,672	53,035	2,923	69,784	20,312	52,395	72,707
1992/93 (c)	..	18,601	45,373	2,581	61,393	18,745	45,229	63,974
1993/94	197	13,227	37,698	1,856	49,069	18,524	32,401	50,925
1994/95	198	9,288	24,699	1,517	32,470	12,015	21,972	33,987
1995/96	112	7,838	20,174	1,438	26,574	11,136	16,876	28,012
1996/97	145	7,605	20,874	1,290	27,189	11,730	16,749	28,479
1997/98	167	7,320	21,507	1,354	27,473	11,977	16,850	28,827
1998/99	132	7,372	22,638	1,291	28,719	14,787	15,223	30,010
1999/2000	185	6,291	19,066	975	24,382	11,463	13,894	25,357
2000/01	188	6,225	18,805	875	24,155	11,806	13,224	25,030
2001/02 (d)	289	4,264	14,245	375	18,205	9,243	9,019	18,580

Source: The National Assembly for Wales and ELWa

Ffynhonnell: Cynulliad Cenedlaethol Cymru ac ELWa

- (a) At November each year up to 2000/01, at week of 1 December for 2001/02. Enrolments at adult education centres, evening institutes, other further education centres and community centres which are supported by local education authorities. They exclude provision assisted, contracted out or contracted in by LEAs. Figures from 2001/02 fall outside the scope of National Statistics, and were collected by The National Council on an individual basis for the first time and may not be directly comparable with earlier years.
- (b) Age at 31 August prior to academic year.
- (c) Number of centres not collected for 1992/93 due to change in form design.
- (d) Where gender or mode of study are unknown they are excluded from individual breakdowns but included in the total.

- (a) Yn Nhachwedd bob blwyddyn hyd at 2000/01, yn wythnos 1 Rhagfyr ar gyfer 2001/02. Cofrestriadau mewn canolfannau addysg oedolion, sefydliadau nos, canolfannau addysg bellach eraill a chanolfannau cymunedol a gynhelir gan awdurdodau addysg lleol. Nid ydynt yn cynnwys darpariaeth â chymorth AALI, darpariaeth ar gontract yn allanol neu ddarpariaeth ar gontract yn fewnol. Mae'r ffigurau o 2001/02 y tu allan i gwmpas Ystadegau Gwladol, ac fe'u casglwyd gan Y Cyngor Cenedlaethol ar sail unigol am y tro cyntaf, ac efallai na fydd modd eu cymharu'n uniongyrchol â blynyddoedd cynharach.
- (b) Oedran ar 31 Awst cyn y flwyddyn academaidd.
- (c) Nifer y canolfannau heb ei gasglu ar gyfer 1992/3 oherwydd newid cynllun y ffurflenni.
- (d) Lle nad yw rhyw neu ddull yr astudiaeth yn hysbys, ni chânt eu cynnwys mewn dadansoddiadau unigol, ond fe'u cynhwysir yn y cyfanswm.

The contact point for tables 6.6 to 6.11 is: Ellen Price ETES2 (029) 2082 5043.
For enquiries in Welsh, contact: Stephen Hughes ETES1 (029) 2082 5060.

For more data on training for unitary authorities in Wales, see Digest of Welsh Local Area Statistics 2002 tables 6.18 to 6.22; for Assembly constituency areas, see Statistics for Assembly Constituency Areas 1998 tables 3.3 to 3.8.

Y cyswllt ar gyfer tablau 6.6 i 6.11 yw: Ellen Price ETES2 (029) 2082 5043.
Ar gyfer ymholiadau yn Gymraeg, cysylltwch â: Stephen Hughes ETES1 (029) 2082 5060.

I gael rhagor o ddata ar hyffordiant ar awdurdodau unedol yng Nghymru, gweler Crynhoad o Ystadegau Ardaloedd Lleol Cymru 2002 tablau 6.18 i 6.22; ar ardaloedd etholaethau y Cynulliad gweler Ystadegau Ardaloedd Etholaethau y Cynulliad 1998 tablau 3.3 i 3.8.

EDUCATION AND TRAINING
ADDYSG A HYFFORDDIANT

6.8 Students on further and higher education courses at further and higher education institutions in Wales (a)

Myfyrwyr ar gwrsiau addysg bellach ac uwch mewn sefydliadau addysg bellach ac uwch yng Nghymru (a)

	1995/96	1996/97	1997/98	1998/99	1999/ 2000	2000/01 (b)	
Further education courses:							Cyrsiau addysg bellach
Full time and sandwich	38,710	39,880	38,660	37,710	39,360	39,180	Amser-llawn a rhyng-cwrs
Part time and other	96,690	100,370	95,710	103,370	111,400	117,630	Rhan-amser ac eraill
All modes (c)	135,620	143,730	139,990	145,960	152,690	158,950	Holl foddau (c)
Higher education courses:							Cyrsiau addysg uwch
Full time and sandwich	64,110	64,980	66,110	66,540	66,510	65,790	Amser-llawn a rhyng-cwrs
Part time and other	26,700	31,630	29,280	31,670	34,240	36,660	Rhan-amser ac eraill
All modes (c)	90,810	96,680	95,450	98,250	100,770	102,490	Holl foddau (c)
Total courses:							Cyfanswm y cwrsiau
Full time and sandwich	102,810	104,860	104,770	104,250	105,870	104,970	Amser-llawn a rhyng-cwrs
Part time and other	123,390	132,000	124,990	135,050	145,640	154,290	Rhan-amser ac eraill
All modes (c)	226,420	240,410	235,450	244,210	253,460	261,440	Holl foddau (c)

Source: Higher Education Statistics Agency and ELWa (formerly Further Education Funding Council for Wales).

Some of these data are outside the scope of National Statistics

- (a) All information collected at December each year and are rounded to the nearest 10. Figures may not add up due to totals due to rounding. Figures in this table refer to student numbers and differ from tables 6.9 and 6.11 which deal with enrolments. A student may enrol on any number of courses.
- (b) Provisional.
- (c) Total includes instances of unknown mode of attendance.

Ffynhonnell: Yr Asiantaeth Ystadegau Addysg Uwch ac ELWa (gynt Cyngor Cyllido Addysg Bellach Cymru).

Mae rhywfaint o'r data hwn y tu allan i gwmpas Ystadegau Gwladol

- (a) Cesglir yr holl wybodaeth ym mis Rhagfyr bob blwyddyn, ac fe'i talgrynnir i'r 10 agosaf. Efallai na fydd y cyfansymiau'n rai cywir yn sgîl talgrynnu. Mae'r ffigurau yn y tabl hwn yn ymwneud â niferoedd myfyrwyr ac maent yn wahanol i'r rhai yn nhablau 6.9 a 6.11 sy'n ymwneud â chofrestrïadau. Gall myfyriwr gofrestru ar unrhyw nifer o gyrsgiau.
- (b) Dros dro.
- (c) Mae'r cyfanswm yn cynnwys enghreifftiau o fodd presenoldeb anhysbys.

6.9 Enrolments in further education, by gender, mode and by subject of qualification aim (a)

Cofrestriadau mewn addysg bellach, yn ôl rhyw, modd a phwnc y nod cymhwyster (a)

	1995/96	1996/97	1997/98	1998/99	1999/ 2000	2000/01	
Number of enrolments:							Nifer y cofrestriadau:
Males	89,460	114,670	122,890	130,430	148,260	183,940	Gwrywod
Females	137,300	167,570	181,920	189,820	212,910	254,460	Menywod
Full-time	101,010	132,900	146,670	153,100	182,060	244,590	Amser-llawn
Part-time	125,480	142,320	150,130	156,670	175,720	188,870	Rhan-amser
Total (b)	226,760	282,240	304,810	320,250	361,180	438,400	Cyfanswm (b)
By subject group:							Yn ôl grŵp pwnc:
Business, Management, Office Studies	25,150	32,500	43,770	43,400	41,130	44,100	Busnes, Rheoli, Astudiaethau Swyddfa
Sales, Marketing and Distribution	1,690	2,010	1,120	2,060	3,960	3,910	Gwerthu, Marchnata a Dosbarthu
Information Technology	12,170	18,350	36,890	41,210	53,980	74,570	Technoleg Gwybodaeth
Humanities	11,990	8,840	10,160	8,120	9,020	5,500	Dyniaethau
Politics, Economics, Law, Social Sciences	6,480	6,240	6,040	5,810	5,600	5,670	Gwleidyddiaeth, Economeg, Y Gyfraith, Gwyddorau Cymdeithasol
Cultural Studies, Languages, Literature	15,820	18,630	32,810	30,940	30,850	31,970	Astudiaethau Diwylliannol, Ieithoedd, Llenyddiaeth
Education, Training, Teaching	2,930	3,410	6,400	8,050	10,040	10,790	Addysg, Hyfforddi, Addysgu
Family Care, Personal Care and Development	7,060	12,950	33,230	43,490	57,670	72,810	Gofal Teulu, Gofal a Datblygiad Personol
Arts and Crafts	4,860	5,550	15,870	15,580	16,000	16,060	Celf a Chrefft
Media, Publishing	5,040	6,270	11,470	9,590	12,930	32,340	Y Cyfryngau, Cyhoeddi
Performing Arts	1,320	2,240	3,070	3,290	3,720	3,630	Y Celfyddydau Perfformio
Sports, Games and Recreation	2,720	3,510	5,700	5,920	5,880	5,500	Chwaraeon, Gemau a Hamdden
Catering, Food, Leisure Services, Tourism	6,600	9,350	12,790	12,800	13,370	13,330	Arlwy, Bwyd, Gwasanaethau Hamdden, Twristiaeth
Health Care, Medicine, Health and Safety	14,290	17,560	22,820	22,670	24,700	26,430	Gofal Iechyd, Meddygaeth, Iechyd a Diogelwch
Environment Protection, Energy, Cleansing	280	340	620	840	990	1,120	Diogelu'r Amgylchedd, Ynni, Glanhau
Sciences and Mathematics	16,340	17,640	20,460	21,140	22,340	41,210	Gwyddorau a Mathemateg
Agriculture, Horticulture and Animal Care	4,050	4,110	5,940	6,200	6,780	6,220	Amaethyddiaeth, Garddwriaeth a Gofal Anifeiliaid
Construction & Property (Built Environment)	5,110	6,150	9,900	9,170	10,640	10,540	Adeiladu ac Eiddo (Yr Amgylchedd Adeiledig)
Services to Industry	1,380	2,220	1,930	2,020	2,180	1,910	Gwasanaethau i Ddiwydiant
Manufacturing Production Work	2,330	3,430	4,720	4,800	4,990	5,150	Gwaith Cynhyrchu mewn Gweithgynhyrchu
Engineering	7,870	9,860	13,380	14,100	14,340	13,840	Peiriannu
Oil, Mining, Plastics, Chemicals	380	410	630	650	280	210	Olew, Mwyngloddio, Plastigau, Cemegau
Transport Services	530	680	2,350	3,500	4,130	530	Gwasanaethau Cludiant
Not Specified	68,020	87,950	1,290	230	740	6,090	Heb ei bennu
Further education enrolments at further education institutions (c)	224,420	280,200	303,370	315,590	356,240	433,450	Cofrestriadau addysg bellach mewn athrofeydd addysg bellach (c)
Further education enrolments at higher education institutions (d)	2,340	2,030	1,440	4,660	4,940	4,950	Cofrestriadau addysg bellach mewn athrofeydd addysg uwch (d)
Total further education enrolments	226,760	282,230	304,810	320,250	361,180	438,400	Cyfanswm cofrestriadau addysg bellach

Source: Higher Education Statistics Agency, ELWa (formerly the Further Education Funding Council for Wales)

Ffynhonnell: Yr Asiantaeth Ystadegau Addysg Uwch, ELWa (gynt Cyngor Cyllido Addysg Bellach Cymru).

Some of these data are outside the scope of National Statistics

Mae rhywfaint o'r data hwn y tu allan i gwmpas Ystadegau Gwladol

- (a) Figures rounded to the nearest 10. Figures may not add to totals due to rounding. Any student enrolled on more than one course will be counted more than once. At December each year
- (b) Includes enrolments where mode of study is unknown.
- (c) Further education enrolments at further education institutions include those where level of study is unknown.
- (d) Due to different data sources it is not possible to allocate enrolments at higher education institutes in further education subject groupings.

- (a) Talgrynnir y ffigurau i'r 10 agosaf. Efallai na fydd y cyfansymiau'n rhai cywir yn sgîl talgrynnu. Bydd unrhyw fyfyrwr sydd wedi'i gofrestru ar fwy nag un cwrs yn cael ei gyfrif fwy nag unwaith. Ym mis Rhagfyr bob blwyddyn.
- (b) Yn cynnwys cofrestriadau lle mae modd astudio yn anhysbys.
- (c) Mae cofrestriadau addysg bellach mewn sefydliadau addysg bellach yn cynnwys y rhai lle mae lefel yr astudio yn anhysbys.
- (d) Oherwydd ffynhonnellau data gwahanol nid yw'n bosibl dyrannu cofrestriadau mewn athrofeydd Addysg Uwch i grwpiau pynciau addysg bellach.

EDUCATION AND TRAINING
ADDYSG A HYFFORDDIANT

6.10 First year students on courses of initial teacher training leading to Qualified Teacher Status in Wales (a)

<i>Number</i>	1994/95	1995/96	1996/97	1997/98
Persons:				
Postgraduate Cert. of Education	1,330	1,330	1,390	1,360
First Degree	950	960	890	840
All	2,280	2,300	2,280	2,200
Males:				
Postgraduate Cert. of Education	480	480	490	460
First Degree	230	190	170	150
All	710	670	660	610
Females:				
Postgraduate Cert. of Education	850	860	900	900
First Degree	720	770	720	690
All	1,570	1,630	1,630	1,590

Source: Higher Education Statistics Agency

(a) At December each year. Figures rounded to nearest 10. Figures may not add to totals due to rounding.

6.11 Enrolments in higher education, by gender, mode and subject of qualification aim (a)

	1995/96	1996/97	1997/98
Number of enrolments:			
Males	45,210	46,700	45,910
Females	46,800	51,170	51,070
Full-time	65,050	65,740	66,990
Part-time	26,960	32,040	29,940
Total (b)	92,020	97,870	96,970
By subject group (c)			
Medicine and Dentistry	1,710	1,840	2,010
Studies allied to medicine	6,160	7,210	7,090
Biological sciences	4,820	5,290	5,930
Veterinary sciences, agriculture and related studies	1,370	1,330	1,310
Physical sciences	3,620	3,700	3,740
Mathematical sciences	940	920	780
Computer science	3,640	3,780	3,850
Engineering and Technology	7,170	7,520	7,100
Architecture, Building and Planning	2,360	2,350	2,240
Social, Economic and Political studies	6,640	6,740	7,070
Law	2,940	3,250	3,310
Business and administrative studies	13,210	14,280	13,090
Librarianship and Information studies	1,220	1,510	1,350
Languages and related studies	5,370	5,280	5,190
Humanities	4,860	5,150	4,600
Creative Arts and design	3,980	4,680	4,950
Education	8,660	7,690	7,810
Combined and General	10,330	12,190	11,520
Higher education enrolments at higher education institutions	89,000	94,690	92,940
Higher education enrolments at further education institutions (c)	3,020	3,190	4,030
Total higher education enrolments	92,020	97,870	96,970

Source: Higher Education Statistics Agency, ELWa (formerly the Further Education Funding Council for Wales)

Some of these data are outside the scope of National Statistics

- (a) Figures rounded to the nearest 10. Figures may not add to totals due to rounding. Any student enrolled on more than one course will be counted more than once. At December each year. Excludes Open University.
- (b) Includes enrolments where gender or mode of study is unknown.
- (c) Due to different data sources it is not possible to allocate students at further education insitutes into the higher education subject groupings.
- (d) Provisional.

Myfyrwyr blwyddyn gyntaf ar gyrsiau hyfforddiant cychwynnol athrawon yn arwain i Statws Athro/Athrawes Cymwysedig yng Nghymru (a)

Nifer

1998/99	1999/2000	2000/01	
1,330	1,390	1,530	Personau:
850	870	830	Tystysgrif Addysg i Raddedigion
2,180	2,250	2,370	Gradd Gyntaf
			Pob un
450	420	460	Gwrywod:
160	170	150	Tystysgrif Addysg i Raddedigion
610	590	610	Gradd Gyntaf
			Pob un
880	970	1,070	Benywod:
690	700	680	Tystysgrif Addysg i Raddedigion
1,570	1,670	1,750	Gradd Gyntaf
			Pob un

Ffynhonnell: Asiantaeth Ystadegau Addysg Uwch

(a) Ym mis Rhagfyr bob blwyddyn, ac fe'i talgrynnir i'r 10 agosaf. Efallai na fydd y cyfansymiau'n rai cywir yn sgîl talgrynnu.

Cofrestriadau mewn addysg uwch, yn ôl rhyw, modd a phwnc y nod cymhwyster (a)

1998/99	1999/2000	2000/01 (d)	
46,870	47,220	46,520	Nifer y cofrestriadau:
52,570	54,770	57,250	Gwrywod
			Menywod
67,240	67,210	66,420	Amser-llawn
32,160	34,760	37,310	Rhan-amser
99,440	102,000	103,770	Cyfanswm (b)
1,850	2,140	2,390	Yn ôl grŵp pwnc (c):
8,020	8,450	9,830	Meddygaeth a Deintyddiaeth
6,200	6,450	6,230	Astudiaethau'n ymwneud â meddygaeth
1,310	1,280	1,180	Gwyddorau biolegol
3,640	3,590	3,520	Gwyddorau milfeddygol, amaethyddiaeth ac astudiaethau cysylltiedig
790	760	740	Gwyddorau ffisegol
4,420	4,730	4,960	Gwyddorau mathemategol
7,520	7,490	7,020	Gwyddor cyfrifiadurol
2,170	2,160	2,360	Peirianeg a Thechnoleg
7,410	8,000	7,800	Pensaernïaeth, Adeiladu a Chynllunio
3,350	3,470	3,480	Astudiaethau Cymdeithasol, Economaidd a Gwleidyddol
13,050	13,110	12,770	Y Gyfraith
1,460	1,390	1,550	Busnes ac astudiaethau gweinyddol
5,410	5,280	5,260	Cyfathrebu Torfol a Dogfennu
4,050	4,060	4,450	Ieithoedd ac astudiaethau cysylltiedig
5,200	5,380	5,630	Y Dyniaethau
7,920	8,110	8,300	Y Celfyddydau Creadigol a dylunio
12,750	13,250	13,060	Addysg
			Cyfunol a Chyffredinol
96,530	99,090	100,500	Cyfanswm cofrestriadau addysg uwch mewn athrofeydd addysg bellach
2,920	2,900	3,270	Cofrestriadau addysg uwch mewn athrofeydd addysg bellach (b)
99,440	102,000	103,770	Cyfanswm cofrestriadau addysg uwch

Ffynhonnell: Yr Asiantaeth Ystadegau Addysg Uwch ac ELWa (gynt Cyngor Cyllido Addysg Bellach Cymru).
Mae rhywfaint o'r data hwn y tu allan i gwmpas Ystadegau Gwladol

- (a) Talgrynnir y ffigurau i'r 10 agosaf. Efallai na fydd y cyfansymiau'n rhai cywir yn sgîl talgrynnu. Bydd unrhyw fyfyrwr sydd wedi'i gofrestru ar fwy nag un cwrs yn ymddangos fwy nag unwaith. Yn Nhachwedd neu Ragfyr yn dibynnu ar y ffynhonnell. Heb gynnwys y Brifysgol Agored.
- (b) Yn cynnwys cofrestriadau lle mae gender neu'r modd astudio yn anhysbys.
- (c) Oherwydd ffynhonnellau data gwahanol nid yw'n bosibl dyrannu myfyrwyr mewn athrofeydd addysg bellach i grwpiau pynciau addysg uwch.
- (d) Dros dro.

EDUCATION AND TRAINING
ADDYSG A HYFFORDDIANT

6.12 Welsh teaching in primary schools (a)

	1980/81	1990/91	1992/93	1993/94	1994/95	1995/96
Number of:						
Pupils in classes where Welsh is the sole or main medium of instruction	..	38,404	46,088	46,950	49,382	50,327
Pupils in classes where Welsh is used as a medium of teaching for part of the curriculum	..	21,088	8,986	12,062	10,303	10,028
Pupils in classes where Welsh is taught as a second language	..	151,037	175,323	192,839	201,148	209,981
Pupils in classes where no Welsh is taught	..	62,245	46,684	33,843	28,203	21,870
Total	..	272,774	277,081	285,694	289,036	292,206
Percentage of:						
Pupils in classes where Welsh is the sole or main medium of instruction	..	14.1	16.6	16.4	17.1	17.2
Pupils in classes where Welsh is used as a medium of teaching for part of the curriculum	..	7.7	3.2	4.2	3.6	3.4
Pupils in classes where Welsh is taught as a second language	..	55.4	63.3	67.5	69.6	71.9
Pupils in classes where no Welsh is taught	..	22.8	16.9	11.9	9.8	7.5
Total	..	100.0	100.0	100.0	100.0	100.0
Number of children assessed by headteachers who (b):						
Speak Welsh at home	18,824	14,827	14,859	14,328	14,632	14,343
Do not speak Welsh at home but who can speak it with fluency	14,292	15,181	16,824	18,647	19,608	18,300
Speak Welsh but not fluently	..	30,573	42,008	64,631	60,907	63,356
Cannot speak Welsh at all	..	155,796	144,401	124,197	128,837	131,003
Total	..	216,377	218,092	221,803	223,984	227,002
Percentage of children assessed by headteachers who (b):						
Speak Welsh at home	8.1	6.9	6.8	6.5	6.5	6.3
Do not speak Welsh at home but who can speak it with fluency	6.1	7.0	7.7	8.4	8.8	8.1
Speak Welsh but not fluently	..	14.1	19.3	29.1	27.2	27.9
Cannot speak Welsh at all	..	72.0	66.2	56.0	57.5	57.7
Total	100.0	100.0	100.0	100.0	100.0	100.0

(a) At January of school year for 1993/94 onwards, at September of school year for previous years.

(b) Pupils aged 5 and over.

6.13 Welsh teaching in secondary schools in year groups 7 to 11 (a)

	1980/81	1990/91	1992/93	1993/94	1994/95	1995/96
Number of pupils:						
Taught Welsh as a first language	22,075	19,242	20,552	20,962	21,658	21,845
Taught Welsh as a second language (b)	88,392	81,109	94,663	114,883	116,268	111,647
Not taught Welsh at all	107,996	63,592	54,195	37,418	38,892	43,132
Total	218,463	163,943	169,410	173,263	176,818	176,624
Percentage of pupils:						
Taught Welsh as a first language	10.1	11.7	12.1	12.1	12.2	12.4
Taught Welsh as a second language	40.5	49.5	55.9	66.3	65.8	63.2
Not taught Welsh at all	49.4	38.8	32.0	21.6	22.0	24.4
Total	100.0	100.0	100.0	100.0	100.0	100.0

(a) At January of school year for 1993/94 onwards, at September of school year for previous years.

(b) For 2001/02 includes 528 pupils recorded as being taught another Welsh course.

Addysgu Cymraeg mewn ysgolion cynradd (a)

1996/97	1997/98	1998/99	1999/2000	2000/01	2001/02	
						Nifer:
50,392	51,853	51,600	51,336	51,087	51,344	Y disgyblion mewn dosbarthiadau lle mae'r Gymraeg yn unig neu'n brif gyfrwng hyfforddiant
7,649	6,535	6,146	7,353	6,860	5,034	Y disgyblion mewn dosbarthiadau lle defnyddir y Gymraeg fel cyfrwng addysgu ar gyfer rhan o'r cwricwlwm
220,136	224,775	227,668	224,790	223,328	222,337	Y disgyblion mewn dosbarthiadau lle addysgir Cymraeg fel ail iaith
14,553	10,528	6,273	4,939	4,511	3,861	Y disgyblion mewn dosbarthiadau lle nad addysgir Cymraeg
292,730	293,691	291,687	288,418	285,786	282,576	Cyfanswm
						Canran:
17.2	17.7	17.7	17.8	17.9	18.2	Y disgyblion mewn dosbarthiadau lle mae'r Gymraeg yn unig neu'n brif gyfrwng hyfforddiant
2.6	2.2	2.1	2.5	2.4	1.8	Y disgyblion mewn dosbarthiadau lle defnyddir y Gymraeg fel cyfrwng addysgu ar gyfer rhan o'r cwricwlwm
75.2	76.5	78.1	77.9	78.1	78.7	Y disgyblion mewn dosbarthiadau lle addysgir Cymraeg fel ail iaith
5.0	3.6	2.2	1.7	1.6	1.4	Y disgyblion mewn dosbarthiadau lle nad addysgir Cymraeg
100.0	100.0	100.0	100.0	100.0	100.0	Cyfanswm
						Nifer y plant a aseswyd gan benaethiaid sydd (b):
14,656	14,575	14,320	14,137	13,911	13,595	Yn siarad Cymraeg gartref
21,221	22,105	22,154	22,349	21,817	22,948	Ddim yn siarad Cymraeg gartref ond yn gallu ei siarad yn rhugl
67,666	68,783	73,365	72,795	72,591	67,969	Yn siarad Cymraeg ond nid yn rhugl
124,682	124,097	117,846	115,247	113,225	113,422	Yn methu â siarad Cymraeg o gwbl
228,225	229,560	227,685	224,528	221,544	217,934	Cyfanswm
						Canran y plant a aseswyd gan benaethiaid sydd (b):
6.4	6.3	6.3	6.3	6.3	6.2	Yn siarad Cymraeg gartref
9.3	9.6	9.7	10.0	9.8	10.5	Ddim yn siarad Cymraeg gartref ond yn gallu ei siarad yn rhugl
29.6	30.0	32.2	32.4	32.8	31.2	Yn siarad Cymraeg ond nid yn rhugl
54.6	54.1	51.8	51.3	51.1	52.0	Yn methu â siarad Cymraeg o gwbl
100.0	100.0	100.0	100.0	100.0	100.0	Cyfanswm

- (a) Yn Ionawr yn y flwyddyn ysgol ar gyfer 1993/94 ymlaen, ym Medi yn y flwyddyn ysgol ar gyfer blynyddoedd blaenorol.
(b) Disgyblion 5 oed a throsodd.

Addysgu Cymraeg mewn ysgolion uwchradd yng ngrwpiau blwyddyn 7 i 11 (a)

1996/97	1997/98	1998/99	1999/2000	2000/01	2001/02	
22,248	22,857	24,013	25,225	26,135	26,967	Nifer y disgyblion:
114,908	117,625	122,112	143,265	157,300	158,185	Yn dysgu Cymraeg fel iaith gyntaf
39,639	37,455	34,111	15,276	2,646	1,960	Yn dysgu Cymraeg fel ail iaith (b)
176,795	177,937	180,236	183,766	186,081	187,112	Ddim yn dysgu Cymraeg o gwbl
						Cyfanswm
12.6	12.8	13.3	13.7	14.0	14.4	Canran y disgyblion:
65.0	66.1	67.8	78.0	84.5	84.5	Yn dysgu Cymraeg fel iaith gyntaf
22.4	21.0	18.9	8.3	1.4	1.0	Yn dysgu Cymraeg fel ail iaith
100.0	100.0	100.0	100.0	100.0	100.0	Ddim yn dysgu Cymraeg o gwbl
						Cyfanswm

- (a) Yn Ionawr yn y flwyddyn ysgol ar gyfer 1993/94 ymlaen, ym Medi yn y flwyddyn ysgol ar gyfer blynyddoedd blaenorol.
(b) Ar gyfer 2001/02 yn cynnwys 528 o disgyblion fel rhai yr addysgir cwrs cymraeg arall iddynt.

EDUCATION AND TRAINING
ADDYSG A HYFFORDDIANT

6.14 Government supported training programmes (a)

	Number in training by programme Nifer mewn hyfforddiant yn ôl rhaglen					
	1990	1991	1992	1993	1994	1995
Work based learning for adults:						
Employment Action	.	600	2,100	.	.	.
Employment Training	11,600	8,900	9,900	.	.	.
Training for Work (b)	.	.	.	9,000	9,500	4,800
Work based training (c)	.	.	.	.	.	.
Work based training for young people (including below)	18,100	17,300	15,700	16,000	15,700	17,600
Modern apprenticeships (d)	.	.	.	.	300	2,100
National traineeships (e)	.	.	.	.	.	.
Total participating in above programmes	26,700	26,700	27,700	25,000	25,200	22,400

Source: Department for Education and Skills and ELWa

Some of these data are outside the scope of National Statistics

- (a) At end of December each year. Figures rounded to the nearest 100 Figures may not add to totals due to rounding.
- (b) Training for Work started 1 April 1993 and replaced Employment Training and Employment Action. In 1993 only, Training for Work included 219 people who participated in Learning for Work. Includes trainees in Pre-Vocational training.
- (c) Work Based Training for adults replaced Training for Work on 1 April 1998.
- (d) Modern Apprenticeships started in September 1994. Also includes trainees on Accelerated Modern Apprenticeships.
- (e) National Traineeships were piloted from April 1998 and started nationally in September 1998.

The contact point for table 6.14 is: Trine Lenton ETES2 (029) 2082 5378.
For enquiries in Welsh, contact: Stephen Hughes ETES1 (029) 2082 5060.

Rhaglenni hyfforddiant sy'n cael cymorth y Llywodraeth (a)

Number in training by programme Nifer mewn hyfforddiant yn ôl rhaglen						
1996	1997	1998	1999	2000	2001	
.	.	.	.	.	.	Dysgu yn y gweithle ar gyfer oedolion:
.	.	.	.	.	.	Gweithredu Cyflogaeth
3,800	2,000	.	.	.	.	Hyfforddiant Cyflogaeth
.	.	1,400	1,700	1,400	2,300	Hyfforddiant ar gyfer Gwaith (b)
.	.	.	.	.	.	Hyfforddiant yn y gweithle (c)
21,200	22,100	22,300	21,700	21,300	24,800	Hyfforddiant yn y gweithle ar gyfer pobl ifanc (yn cynnwys isod)
6,000	8,300	9,100	8,900	8,500	10,200	Prentisiaethau modern (d)
.	.	2,800	7,500	9,600	11,000	Hyforddeiaethau Cenedlaethol (e)
25,000	24,100	23,700	23,400	22,700	27,100	Cyfanswm yn cymryd rhan yn y rhaglenni uchod

Ffynhonell: Yr Adran Addysg a Sgiliau ac ELWa
Mae rhywfaint o'r data hwn y tu allan i gwmpas Ystadegau Gwladol

- (a) Ar diwedd Rhagfyr bob blwyddyn Talgrynnir y ffigyrau i'r 10 agosaf. Efallai na fydd y cyfansymiau'n rhai cywir yn sgil talgrynnu.
- (b) Dechreuwyd Hyfforddiant ar gyfer Gwaith 1 Ebrill 1993 gan ddisodli Hyfforddiant Cyflogaeth a Gweithredu Cyflogaeth. Ym 1993 yn unig, yr oedd Hyfforddiant ar gyfer Gwaith yn cynnwys 219 o bobl a a oedd yn rhan o Ddysgu ar gyfer Gwaith. Mae'n cynnwys hyfforddeion mewn hyfforddiant Cyn-Alwedigaethol.
- (c) Disodlodd Hyfforddiant yn y Gweithle i Oedolion Hyfforddiant ar gyfer Gwaith ar 1 Ebrill 1998.
- (d) Dechreuodd Prentisiaethau modern ym Medi 1994. Mae hefyd yn cynnwys Prentisiaethau Modern Carlam
- (e) Cafodd Hyfforddeiaethau Cenedlaethol eu harbrofi o Ebrill 1998 a bu iddynt ddechrau yn genedlaethol ym Medi 1998.

Y cyswllt ar gyfer tabl 6.14 yw: Trine Lenton ETES2 (029) 2082 5378.
Ar gyfer ymholiadau yn Gymraeg, cysylltwch â: Stephen Hughes ETES1 (029) 2082 5060.

EDUCATION AND TRAINING
ADDYSG A HYFFORDDIANT

**6.15 Local authority education
expenditure, 1996-97 to 2000-01**

**Gwariant yr awdurdod addysg
lleol, 1996-97 i 2000-01**

£ million

£ miliwn

	1996-97	1997-98	1998-99	1999-2000	2000-01	
Local authority revenue expenditure (a)						Gwariant refeniw gan yr awdurdodau (a)
Schools (b):						Ysgolion (b):
Primary	559.6	567.7	595.6	639.3	708.2	Cynradd
Secondary	531.1	539.0	565.4	601.9	656.0	Uwchradd
Special and other	60.5	66.9	74.5	78.9	79.4	Arbennig ac eraill
Total	1,151.1	1,173.6	1,235.6	1,320.1	1,443.6	Cyfanswm
Education for adults	9.0	7.8	8.3	5.9	6.2	Addysg i oedolion
Other continuing education (inc mandatory student awards)	130.8	128.7	125.0	60.7	32.8	Addysg barhaus arall (gan gynnwys gwobrau mandad i fyfyrwyr)
Youth service	9.5	12.2	13.2	15.8	23.4	Gwasanaeth ieuencid
Other community services (c)	6.9	6.1	3.1	4.5	10.7	Gwasanaeth cymunedol eraill (c)
Total	1,307.4	1,328.4	1,385.1	1,407.1	1,516.7	Cyfanswm
Local authority capital expenditure (d)						Gwariant cyfalaf gan yr awdurdodau (d)
Nursery and primary education	23.8	26.1	29.3	27.3	38.7	Addysg feithrin a chynradd
Secondary education	29.5	29.7	27.5	25.5	30.3	Addysg uwchradd
Special education	1.8	4.1	3.2	1.4	3.8	Addysg arbennig
Youth service	0.2	0.3	1.5	1.1	0.6	Gwasanaeth ieuencid
Other education services incl continuing education (e)	2.1	3.7	1.8	3.5	2.7	Gwasanaethau addysg eraill yn cynnwys addysg barhaus (e)
Total	57.4	63.9	63.3	58.9	76.0	Cyfanswm

- (a) Total revenue expenditure on education, excluding that funded by sales, fees and charges, but including that financed by specific government grants. All figures include an estimated share of strategic management costs and any unallocated support service costs.
- (b) Including delegated and centrally held funding for schools, and, for the earlier years, all grant maintained schools expenditure. The primary figure for 1997-98 has been adjusted to account for the aborted nursery voucher scheme and give a consistent time-series.
- (c) Includes under 5 provision not in schools, such as playgroups, the hire of school or other premises on behalf of community groups, and contributions to the Duke of Edinburgh Award.
- (d) Gross capital expenditure on education, including that funded by regeneration schemes.
- (e) Includes mandatory and discretionary student support costs including the administration of loans and awards, and home to college transport.

- (a) Cyfanswm y gwariant refeniw ar addysg, ac eithrio hynny a ariennir gan werthiannau, ffioedd a thaliadau, ond yn cynnwys hynny a ariennir gan grantiau penodol y llywodraeth. Mae'r holl ffigurau'n cynnwys amcangyfrif o gyfran y costau rheoli strategol, ac unrhyw gostau gwasanaeth cymorth heb eu dyrannu.
- (b) Yn cynnwys nawdd a ddirprwywyd a nawdd a ddelir yn ganolog ar gyfer ysgolion ac, ar gyfer y blynyddoedd cynnar, holl wariant ysgolion a gynhelir gan grant. Mae'r ffigur cynradd ar gyfer 1997-98 wedi'i addasu i ystyried y cynllun talebau meithrin a derfynwyd a rhoi cyfres-amser gyson.
- (c) Yn cynnwys darpariaeth dan 5 oed y tu allan i'r ysgol, egis grwpiau chwarae, llogi ysgol neu eiddo arall ar ran grwpiau cymunedol, a chyfraniadau at Wobr Dug Caeredin.
- (d) Gwariant cyfalaf crynswth ar addysg, yn cynnwys hynny a ariennir gan gynlluniau adfywio.
- (e) Yn cynnwys costau cymorth myfyrwyr mandad a dewisol, gan gynnwys gweinyddu benthyciadau a gwobrau, a chludiant o'r cartref i'r coleg.

The contact point for table 6.15 is: Anthony Newby SD3 (029) 2082 3404.
For enquiries in Welsh, contact: Clive Lewis SD1 (029) 2082 5335.

Y cyswllt ar gyfer tabl 6.15 yw: Anthony Newby SD3 (029) 2082 3404.
Ar gyfer ymholiadau yn Gymraeg, cysylltwch â: Clive Lewis SD1 (029) 2082 5335.